



Farmacia del Dr. F. Sastre y Marqués

(Sucesor del Dr. MARQUÉS)

Hospital 108--esquina Cadena--BARCELONA

**Pastillas calmantes de la tos** del Dr. Sastre y Marqués.

**Vino de ostras** del Dr. Sastre y Marqués, el mejor de los tónicos.

**Azúcar vermífugo** del Dr. Sastre y Marqués, precioso remedio para expulsar las lombrices.

**Esencia febrífuga** del Dr. Sastre y Marqués, contra toda clase de calenturas.

**Denticina** del Dr. Sastre y Marqués, es la salvación segura de los niños en todos los accidentes peligrosos de la dentición.

**Conservador de la boca** del Dr. Sastre y Marqués. Con este precioso remedio se evitan todas las enfermedades.

**Tintura para el cabello** del Dr. Sastre y Marqués. Lo mejor que se conoce para dicho objeto.

**Elisir antidiabético** del Dr. Sastre y Marqués. Lo más seguro para curar tan terrible enfermedad.

**Agua Mineral** recibidas directamente y Centro de Específicos Nacionales y Extranjeros

Casa especial en Jarabes medicinales dosificados.

Compañía Anónima de Seguros

A PRIMA FIJA

"Aurora"

Establecida en Bilbao

EL AÑO 1900

Capital social 20.000.000 de pesetas



Esta Compañía ha efectuado los depósitos de garantía que prescribe el Real Decreto de 25 Junio 1905.

Delegado en Gerona:

JOSÉ GOMEZ MIRLA

CIUDADANOS, 19

guo de la República se descuidase la enseñanza. Había de importar poco a la Nación que suprimiesen algunas regiones las universidades sitas en su territorio; había de importarle si que hubiese Municipios sin escuelas de primera enseñanza y regiones sin escuelas orales y prácticas de artes y oficios. Necesita España de una regeneración completa, y no la podrá conseguir como no se difunda la instrucción por todos sus miembros ni concurrir al fomento de la agricultura y la industria las muchas aptitudes hoy perdidas en carreras literarias donde sobran los que las siguen y faltan medios de ejercerlas con decoro y provecho.

Otras atribuciones tiene aun el Poder central en naciones federalmente constituidas: se las dan las regiones mismas según el desarrollo de la vida nacional lo va exigiendo: ¿es ó no un error decir que carece de atribuciones?

Inédito

Las memorias de Mistral

Vosotros conocéis la dulce historia de Mirella, la Julieta de Provenza; sus amores con el buen Vicente, la terca oposición del padre, hombre duro de alma y rico de dineros; el casto idilio de los enamorados, y la promesa de Mirella de ir hasta la capilla de la Virgen en la montaña á implorarle por sus amores, y como al regresar, el sol ardiente del camino le da la muerte en brazos de Vicente, mientras el padre arrepentido llora su injusta cólera, causa de infortunios.

Esa es la síntesis del poema virgiliano que dió nombre á Federico Mistral.

Sus otros libros: *Calendal*, un pescador de Marsella que para agradar á su novia llega hasta el heroísmo; el *Poema del Ródano*, égloga á la tierra de Provenza, á sus valles y ríos; la *Reina Juana*, tragedia en cinco actos, y las *Islas de Oro*, no han aumentado ni disminuído la gloria del vate.

Porque el poema de *Mirella* simboliza toda la Provenza: por la fé mística, por la pasión sonriente y melancólica, por el infinito amor á la tierra, que del libro brota en un venero de poesía noble y ejemplar entre espigas y canciones, danzas y ensueños.

Federico Mistral acaba de publicar el primer tomo de sus *memorias*, que todos aguardábamos impacientes. Dos cosas sorprenden al hojear esas páginas; en primer lugar, el que un hombre célebre publique sus memorias en vida, y no las legue á sus herederos; después, que ellas no constituyan un foco de desahogos póstumos, ni de amargas opiniones sobre los hombres y las cosas.

Este poeta sólo recuerda hechos nobles y personas amadas. Ni el odio ni el rencor anidan en su alma. Ha olvidado las ofensas y perdonado á sus enemigos. Sólo rosas y jazmines crecen en su huerto. Sólo un perfume piadoso se exhala del pebetero de sus recuerdos, y las mariposas azules manchadas de esmeralda y oro vuelan en su pasado.

Mistral obtuvo todos los primeros premios en las aulas. ¿Cómo el estudiante destinado á la aridez de los códigos y á la frialdad de las leyes pudo tornar su espíritu

Lecciones de controversia federalista,

por F. Pi y Margall

III

Yerran los que creen que bajo nuestro sistema carece la Nación de atribuciones. Tiene las de hoy, menos la ingerencia en la vida interior de las regiones y los Municipios.

Tiene su Constitución política; su jefe supremo de la República con sus secretarios; sus Cortes—un Congreso elegido de todos los españoles, y un Senado compuesto por representantes de todas las regiones;—sus tribunales para conocer de los litigios entre ciudadanos de distinta región y de los delitos contra el Estado; su administración, su Hacienda. Su Hacienda, con la salvedad de que la cuota contributiva de cada región la recaude la región misma por las contribuciones ó los impuestos que considere menos onerosos, más acomodados á su peculiar riqueza y de más fácil cobro.

Los poderes de la Nación dirigen las relaciones diplomáticas, nombran los ministros plenipotenciarios y los cónsules, declaran la guerra, suscriben la paz y firman todos los Tratados internacionales: los de comercio, los relativos á la propiedad intelectual y la industrial, los de comunicaciones, los de extradición, cuantos puede ir exigiendo la creciente comunidad de intereses.

Para el ejercicio de la guerra y la conservación del orden público disponen de un ejército y

de una armada federal, y cuando la seguridad de la Nación lo exige, de las milicias de las regiones, constituidas sobre la base del servicio general obligatorio.

Dirigen, además, las relaciones interregionales, deciden las diferencias que entre las regiones surgen, auxilian á la región que por sí no pueda mantener la libertad ó restablecer el orden.

A su cargo corre todo el comercio interior, ya que á la vida interregional pertenece; y como consecuencia la legislación mercantil, la de Aduanas, la fluvial y la marítima, la acuñación y la ley de la moneda, la determinación del tipo para las pesas y las medidas, los correos, los telégrafos y los teléfonos interiores, los caminos y los canales que corran del uno al otro extremo de la República ó á más de una región se extiendan.

A los poderes centrales corresponde aun establecer cuanto pueda contribuir al mayor decoro y á la mayor cultura de la Nación toda: Institutos superiores de enseñanza, museos, archivos, bibliotecas, observatorios, etc., etc., todo sin perjuicio de que hagan otro tanto, y más si pueden, así las regiones como los Municipios.

Está la Nación atrasadísima en cultura y escasísima en canales que puedan llevar la vida á los campos y facilitar los transportes. Convendría, cuando menos por algún tiempo, que la Nación subvencionara escuelas y obras donde la pobreza de las regiones no permitiese construir las, y desde luego tomara las medidas convenientes, siquiera fuesen algo rigurosas, para que en lugar al-

hacia la poesía y el ensueño? Esas antítesis entre la profesión y el temperamento son muy frecuentes. De regreso á su pueblo, Mistral colocó desdeñosamente sus diplomas en un viejo estante, y entregóse á la santa pigracia de las rimas.

Sobre los trigales, bajo las viñas, el poeta despertaba lentamente, y los versos cantaban. Sus padres no contrariaron aquella inclinación, considerando quizás que la poesía era una forma de las cosas universitarias, y como en aquel nogar respirábase una atmósfera patriarcal, amable y severa, todos respetaron el ensueño del poeta.

Lo que me resulta inexplicable y único, es la escasa influencia que ha ejercido París en Mistral. Esa ciudad voluptuosa atrae y seduce á todos los escritores jóvenes de provincia. Aquí llegan á morir los más, las alas ardidas, tristes é inútiles, persiguiendo fantasmas: ó sepultados en la mediocridad imperante, ó hundidos en los brazos mortíferos de la musa verde del agerjo. Por el contrario, para el autor de *Mirella* París no existe. Las veces que ha venido á visitarla, ha sido por cortos días, ceremoniosamente, como á una bella y rica extranjera de hermosura peligrosa y pérfida.

Y es ese amor infinito á la tierra provenzal, ardiente y heráldica, es esa dulce pasión eternamente juvenil por el pueblo que le vió nacer, lo que dá á estas memorias un sello original lleno de encantos. ¡Quién hubiera hecho lo que Mistral! Permanecer en su casita materna, en medio de un campo solitario, ante el perpetuo recuerdo de sus muertos amados, construyendo bellas estrofas, soñando, soñando hasta la hora de morir, lejos del mundo, de los extraños y de los malvados, sonreído y feliz!...

Bella vida la del padre de Mirella: gran poeta, y gran hombre honrado. ¿A qué más se puede aspirar?...

PEDRO CÉSAR DOMINICI

París, Marzo 1907

## Correspondencia europea

*La educación del carácter en Inglaterra. — ¿Qué entiende el vulgo por hombres de carácter? — El Carácter de Smiles. — Un personaje de Anatole France. — Españoles é hispano-americanos. — Conflicto curioso.*

Hace pocos días tuve el gusto de conocer al Dr. X., presbítero católico de Austria, hombre de gran cultura y de ideas verdaderamente modernas, á quien ha traído á esta capital el deseo de aprender y de conocer por experiencia propia las cosas y los hombres. El escaso tiempo que le dejan sus múltiples ocupaciones lo dedica á estudiar, por cierto con el mayor aprovechamiento, nuestra hermosa lengua. Hablando de sus recientes viajes me dijo que acababa de llegar de Inglaterra donde, por encargo de su gobierno, había visitado algunas de las grandes escuelas inglesas, para estudiar cómo se practica en ellas la educación del carácter.

¡Cuánto significan estas palabras y cuán poco se piensa entre nosotros en estas cosas!

Mientras en otros países conscientes de su poder y de su fuerza, y resueltos á mantener en todas partes su autoridad y su dominación, se piensa en formar hombres de carácter, nosotros sólo sabemos formar hombres incompletos, eunucos, intelectuales y morales y pesimistas ó anarquistas. Es más, hemos perdido hasta la noción de lo que significa *hombre de carácter*. Entre el vulgo, más numeroso entre nosotros que en ninguna parte, hombre de carácter significa hombre de mal genio, hombre bragado, autoritario, etc. Esa clase de hombres abundan entre nosotros, pero con ellos sólo se va al personalismo, al caéquisimo, á la degradación moral, á la ruina. Esto hacía decir á un distinguido político español, que ha vivido más años en París que en España, que en nuestro país sólo hay *medios hombres*.

¿A cuántos de nuestros políticos, sabios, gobernantes y maestros podrían dirigirse las palabras que dirigía á sus discípulos el Padre Feval, en la linda novela *Memorias de un Voluntario*:

«acuérdate, hijo mío, que el ingenio de nana sirve si falta el carácter».

Y este mal no es peculiar y exclusivo de España, sino que también lo han heredado sus hijas las Repúblicas latinas de la América del Sur, donde la falta de educación del carácter ha hecho y hace estragos. Precisamente acabó de leer en un periódico de Montevideo un conflicto curioso entre el párroco del pueblo de Minas y el Comisario de policía. Pretende el párroco que todos los fieles que asisten á los oficios se arrodillen y, como muchos fieles parece que se mostraban recalcitrantes, el párroco acudió á la policía para que obligase á dichos fieles á arrodillarse. El Comisario, fundándose en un artículo de las ordenanzas de policía, se negó á ello, y hete aquí plantado el curioso conflicto. Y no faltarán en dicha población individuos que dirán de dicho eclesiástico: «¡Es tolo un carácter!»

MIGUEL DE TORO GÓMEZ

París, marzo de 1907.

## Alberto de Quintana y Combis

El lunes fué conducido á Torroella de Montgrí el cadáver del que fué ilustre amigo nuestro don Alberto de Quintana. El séquito, que fué numerosísimo, acompañó el cadáver hasta la antigua puerta de Francia.

Había figurado activamente el Sr. de Quintana en la política liberal, habiendo sido diputado provincial y á Cortes y Senador.

También había rendido culto á las letras patrias, siendo compañero de los que con Balaguer dieron impulso al Renacimiento Catalán. Su musa era vigorosa, y supo cantar con elevación y fuerza épica las grandezas de Cataluña.

El señor de Quintana fué de los que en el año 1876 visitaron á los poetas provenzales, para estrechar los vínculos de amor de las dos tierras hermanas: Provenza y Cataluña.

Nosotros, leyendo las poesías de Quintana, siempre hemos pensado que si no hubiese desarrollado su actividad en la esfera política, consagrándose por entero á las letras, habría dado días de gloria á la poesía catalana. No obstante, creemos que en toda Antología de nuestros poetas figurarán siempre las composiciones del señor de Quintana, escritas con ímpetu, aunque no se advierta en ellas la elegancia y pureza soberanas que va adquiriendo cada día la lengua de Muntaner, trabajada por los maestros de la rima.

El señor de Quintana era de las Academias de Aix y de la de Buenas Letras de Barcelona.

Que la tierra le sea suave.

## LIBROS

Acabamos de recibir un libro que se recomienda tanto por su amenidad como por el caudal de conocimientos útiles que contiene. Es el *Manual-Soler* dedicado al estudio detallado, así técnico como anecdótico, de cuanto se refiere á las *Piedras preciosas*.

Con datos de erudición y de ciencia, detalles de índole práctica y pormenores indispensables á toda inteligencia bien cultivada, la Biblioteca *Manuales-Soler* ha aumentado su catálogo con el libro «*Piedras preciosas*», que está destinado á obtener un gran éxito editorial.

Hállase de venta en todas las librerías al precio de 2'50 pesetas.

Nuestro colega, el valiente semanario *El Federal* de Valencia, ha enriquecido la biblioteca económica que publica con un tomo que contiene las *Las lecciones de controversia federalista*, de nuestro Maestro Pi y Margall, que vienen apareciendo en estas columnas, á petición de distinguidos correligionarios nuestros.

Contiene, además, dicho libro, los trabajos *La autonomía y Caducidad de las viejas institucio-*

nes, luminosos y profundos como todos los que salieron de la áurea pluma de Pi y Margall.

Los pedidos de estos opúsculos deben hacerse á la administración de *El Federal* y al *Archivo social*, J. Vives, Reus. Precio, 0'25 pesetas.

En el último número de la revista que publica Gómez Carrillo, con el título de *El Nuevo Mercurio*, hemos leído un hondo y sagaz estudio sobre la personalidad de nuestro preclaro amigo el eminente escritor don Miguel Moya, director de *El Liberal* de Madrid.

## CRONICA

La ciencia está de luto: ha fallecido el gran químico Berthelot.

Berthelot, además de ser uno de los sabios de nuestra época cuya obra será más duradera, fué gobernante de altura y sentido práctico y evangelizador de la democracia.

Fué íntimo amigo de Renan, el piadoso y el helénico, quien en sus exquisitísimas *Memorias de infancia y juventud* nos cuenta la fuerte simpatía que nació entre los dos al conocerse, y las inclinaciones de sus espíritus.

Recibimos la triste noticia cuando ya está casi confeccionado este número. De lo contrario, publicaríamos fragmentos de las *Memorias* de Renan y un trabajo del hombre cuya muerte apesadumbra en estos momentos á cuantos profesan amor á la ciencia, á la verdad y al progreso. Otro día lo haremos, seguros de que han de agradecerémoslo nuestros cultos lectores.

Nuevamente estamos en período electoral, para diputados á Cortes y Senadores del Reino.

La Solidaridad Catalana va proclamando los candidatos en aquellos distritos donde todo va como una seda.

En Figueras se ha hecho la proclamación á favor de nuestro distinguido amigo don Joaquín Salvatella.

En Sta. Coloma de Farnés, lucharán: por la Solidaridad, el concejal del Ayuntamiento de Barcelona, señor Ventosa y Calvell. Como ministerial el señor Ruiz de Guijalba, concejal de Madrid.

En Vilademuls la proclamación de candidatos ofrece dificultades, pues el señor Bofarull parece que quiere imponerse contra valiosos elementos del distrito que quieren á otro menos reaccionario.

En La Bisbal, el Comité Comarcal no ha hecho la proclamación, asegurándose que recaerá á favor de don Amadeo Hurtado, pues de Barcelona parece que vienen indicaciones en este sentido. También luchará don Jaime Roure Prats.

En Puigcerdá irá el señor Bertrán, fabricante de Barcelona, proclamado por la Solidaridad.

Asegúrase que frente del señor Marqués de Robert, luchará en el distrito de Torroella de Montgrí un candidato de empuje.

En Olot el diputado provincial don Pedro Closas, por Solidaridad, y seguramente otro por el partido liberal; y finalmente en Gerona Solidaridad proclamará á don Eusebio Corominas como diputado á Cortes y á don Manuel Bonmatí como senador.

Esto es lo que por ahora puede decirse para informar á nuestros lectores.

Las quejas del vecindario, contra el nuevo inspector de policía señor Mingo, son justas y generales.

Ha llegado este buen hombre y trata á los industriales que tienen establecimientos nocturnos, como de país conquistado.

El proceder del señor Mingo, contrasta grandemente con el del señor Guillem, pues este último ha merecido aplausos por el espíritu de tolerancia que le ha animado siempre, al tratar á personas honradas.

El Gobernador civil señor Churrucá debe ignorar lo que sucede, pues de no ignorarlo, pondría á raya á su dependiente, máxime cuando, según parece, tiene diferentes varas para medir á los sufridos ciudadanos á quienes ha mirado mal el señor Mingo.

¿Cómo quieren esos señores que se pague la contribución para sostener á las sanguijuelas del Estado, si se atropella á los industriales y veja á los ciudadanos?

Rogamos cese ese estado anormal de cosas: lo rogamos al digno Gobernador civil, ó del contrario nos veremos en el caso de emprender valiente y seria campaña contra los empleados que no cumplen con el deber que les impone la ley.

Anteayer, con motivo de celebrar su fiesta onomástica el ilustre escritor D. José Nakens, desfilaron por la Cárcel Modelo todos los republicanos de Madrid. La iniciativa de este acto amable de simpatía y adhesión al viejo luchador se debe al señor Muñoz Herrera, y á nuestro estimado colega *El País*, que la acogió calurosamente.

Así, el señor Nakens recibió las visitas, tarjetas y felicitaciones de sus amigos, correligionarios, admiradores y de cuantos respetan el nombre honrado del maestro.

EL AUTONOMISTA se asocia con cariño á este homenaje.

Se nos suplica la inserción del siguiente suelto:

«La casa editorial *Bartomeu Barrias* d' aquesta ciutat, obra un petit concurs per premiar el més elegant projecte de coberta per lo *Dietari Catalá* que aquesta casa ha editat enguany y pensa publicar en lo successiu.

El concurs se regirá per les següents bases;

Els projectes han de ser á mida convenient per poderse reduir á 15 ample per 30 alt.

La coberta será dibuixada ab negre y combinada per ser tirada ab dos tintas.

S' ofereix un premi únic de 50 pessetas.

En consonancia ab la modestia del Concurs, se prega la senzillesa de la coberta dintre la major elegancia.

Judicaran els treballs els *Srs. Joseph Triadó, Alexandre Cardunets y Joaquim Renart*.

S' entregaran els treballs, firmats ab lema y acompanyats de sobre clós ab els noms y domicili del autor, per tot lo dia 10 d' Abril, á la casa editora, Passatge Mercader, 10, interior, Barcelona.»

Ha sido nombrado maestro interino de Viladonja, don Cipriano Moner.

El número 5 de la revista *Estil* de Barcelona publica el siguiente sumario:

«El tecnicismo en la novela, per Anton Busquets y Punset.—Diálech, per Carles Rahola.—El retrat, per Albert Besnard.—Quaresmal, per D. Corominas.—Teatres: La Mare, per J. Ferran Torras.—Música, per Ll. Carol.—De pintura, per Xavier Dachs.—Notes inarroginals.»

Está gravemente enfermo nuestro particular amigo don Leandro Comas.

Deseamos su pronto restablecimiento.

El lunes de esta semana tuvimos el gusto de estrechar la mano de nuestro distinguido amigo, el abogado don Carlos García Faria, quien estuvo breves horas en esta Ciudad.

El domingo último celebró la «Secció Escolar» del Centro Federalista la primera de sus conferencias, que corrió á cargo de don Carlos Rahola. El disertante, que fué presentado por el orador nacionalista, don Juan Linares, de Palafrugell, desarrolló el tema: «Consideracions sobre art social».

El entusiasta joven escolar don Pedro Sastreger, dió fin al acto, dando las gracias, en nombre de la «Secció Escolar», al señor Linares y al conferenciante, por haber prestado su concurso á la misma, y anunció otras conferencias, que se celebrarán próximamente, sobre temas políticos y científicos. Una de ellas la dará dicho señor Linares sobre: «La Tradició Catalana».

Según datos de la Dirección general del Instituto Geográfico y Estadístico, procedentes del Registro civil, el movimiento de la población en esta capital, durante el pasado mes de febrero fué el siguiente:

Nacimientos 37, de ellos 6 ilegítimos; natalidad por mil habitantes, 2'31. Defunciones 53, clasificadas del modo siguiente: gripe 7, tuberculosis 6, enfermedades del sistema nervioso 13, idem del aparato circulatorio y respiratorio 21, idem digestivo 3, otras enfermedades 3, resultando una mortalidad de 3'31 por mil habitantes. Matrimonios 7; nupcialidad por mil habitantes 0'44.

Copiamos de *El Programa*, de S. Feijú de Guixols, las siguientes líneas que, por estimarlas justísimas, hacemos nuestras:

«El sábado por la tarde fué llevado al sepulcro el cadáver del que fué en vida estimado amigo nuestro y colaborador de este periódico, D. Joaquín Oller, director de la Escuela laica «La Verdad».

De trató afable y simpático, expansivo y cordial entre los amigos, cortés y correcto con los adversarios, el amigo Oller habíase captado, durante el corto tiempo

que ha permanecido entre nosotros, innumerables simpatías y profundas amistades. Prueba irrefutable de ello fué el numeroso cortejo que le acompañó hasta la última morada, á pesar de ser el entierro en día y hora inconvenientes.

En la dirección del antiguo Colegio «La Verdad» reveló su pericia profesional y hermosas cualidades morales. Era el maestro ideal, todo bondad, todo inteligencia.

Intelectual de amplio vuelo y psicólogo de jugo original y robusto, toda su labor lleva un sello característico, personal, á pesar de notarse en ella la influencia de Nietzsche, Guyau y otros filósofos modernos.

Ha muerto cuando iba desarrollando su poderosa inteligencia y, por lo tanto, cuando podíamos esperar de él las más opulentas manifestaciones de su intelecto».

## Bud Turner de Missouri

EL CAMPEO DELS MATADORS D' HÓMENS  
per HENRY M. WERNON

Acaba de morir tranquilament á *Toumton* de *Missouri*, en els Esta's-Units, á l' estat de setanta quatre anys Mr. *Bud Turner*, més vulgarment conegut per *Bud*, el campeo dels matadors d' hòmens. — Durant sa vida aquest notable individuó segá la vida de quaranta dos hòmens á cada un dels quals matá per ses propies mans *en bé del comú*. Tant sanguinari *record* podria fer pensar al lector que s' tracta d' un terrible criminal, però me apressuro á fer constar que durant vint anys fou *deputy sheriff*, (com si diguessim sub-cabo de sometent) y després *sherff*, (com si diguessim cabo de sometent), de lo que se'n deya significativament el país més perillós del món.

Los proeses de *Turner* viuran sempre més en els anals famosos de l' historia del Oest, perquè un home més valent que ell no ha existit.

En 1864 quan els camps de California començavan á esser massa explotats, molts dels miners alsaren el camp, dirigintse als estats de Dakota y Colorado, s' havian trobat grans jasciments d' or, plata y coure, y tots els jugadors, lladres y demés gent de mal viure emigraren als paissos del or. Y molts criminals de tota mena perseguits de la Justicia vivian en algún recó del *Far West* (Extrem Oest) ab relativa tranquilat. Coses de joc, sales de ball, tabernes y demés centres de mala vida feyan allí bonics negocis y la llei y l' ordre eran cosa desconeguda, ja que les autoritats designades duraven un dia perquè ó be se descoratjaven y ho deixaven correr ó eren senzillament autoritat: en una caixa de fusta. Tothom portava en son cinturón lo indispensable parell de revólvers de sis tiros prompte á fer foc á la primera provocació ó sense provocació de cap mena. Els assassinats á sang freda eran una cosa de cada dia y no hi havia més dret que 'l dret del més fort...

Un dia comparagué al campament un jove foraster carregat ab el feixuch bagatge del m ner. Era un desconegut y no deya res á ningú puig á ningú coneixia. Caminant per carrer de la ciutat feu alto devant d' una taberna, deixá son bagatge al portal y entrá á dins demanant alguna cosa dolça, *soffl*.

Ara be els miners d' allá davan el nom de *soffl* á les begudes no alcohòliques en general. Tots els concurrents se posaren á riure al sentir demanar una cosa tant fora de costum y un homenás de sis peus d' alçada li digué despreciativament:

—Demaneu un vas de llet bon home, que no vos escaldará la gola.

Sens fer cas de l' interrupció el jove foraster repetí sa demanda y el taberner molestet de sa insistencia ab l' esponja molla que tenia á la mà li tirá un raig d' aygua á la cara dientli:

—Teniu, ab axó ja 'n teniu prou per refrescarvos.

El foraster s' aixugá tranquilament la cara y passant darrera el taulell agafá ab una mà de fe-

rro al taberner, qui á pesar de sos esforços no s' podia desfer d' aquell braç poderós que 'l tenia clavat á la paret, y ab l' altra mà li clavá una pallissa de la que s' recordá tota sa vida y després tirantlo en un recó mitx estabornit prengué una ampolla de *soda water*, depositá son valor en el taulell y se'n aná tranquilament.

Aquesta fou l' introducció de *Bud Turner* á *Gold City* (ciutat daurada).

Després d' uns quants dies de buscar un jasciment (prospectar, en llenguatge americá) el jove *Turner* feu sa instalació y se posá á treballar y una nit després d' un de sort se dirigí á la Ciutat que la componian una dotzena de coberts de fusta que portavan fantásticament els noms de *Hotel*, *Bar* ó *Dancing Saloon*. Al moment d' arribar devant del primer d' aquests se senti *Turner* agafat per darrera y tirat á terra y masegat brutalment per aquest taberner a qui uns quants dies avans havia donat aquella llisada y que despitat li estava á la petxa ab uns quants companys y ara prenia sa revenja.

(Traduhit del inglés per Ll. A.)

(Continuará.)

### EL PELIGRO AMARILLO VENCIDO

Es indispensable hacer en uso regular de la BOLDINA HOUDE para evitar y curar las crisis agudas de las enfermedades del hígado, cólicos hepáticos, congestiones del hígado, fiebres de los países cálidos, ictericia, etcétera. Recomendada por los prácticos más eminentes del mundo médico, la BOLDINA HOUDE hace desaparecer en muy poco tiempo — como lo prueban los millares de atestaciones procedentes de todos los países — el tinte amarillo característico de todas las personas atacadas de una afección hepática cualquiera. Presta asimismo grandísimos servicios en las convalecencias, en las pérdidas de apetito y en las digestiones difíciles.

En venta en todas las buenas Farmacias.—Depósito: A. Houdé, 29, rue Albouy, Paris.

HIELO.—Todo el año, para enfermos, á precios módicos, en la fábrica de legias de *Ricardo Datwau*, frente al Matadero. *Avenida de Ramón Folch*, GERONA.

### ANUNCIO INTERESANTE

En la villa de *Anglés*, se arrendará un vasto y cómodo local, especial para fonda, situado en punto céntrico y concurrido de dicha población.

Para informes dirigirse á don *Jaime Soler Pujol*, propietario del edificio.—*Anglés*.

### FOTOGRAFIA GERUNDENSE

DE

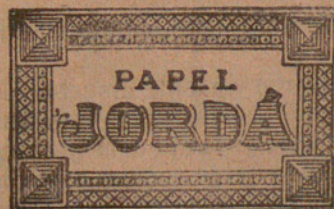
### J. Puiggari é hijo

CIUDADANOS, 14, 2.º

### Galeria y Talleres en el mismo pieo

Montada con arreglo á los últimos adelantos. Retratos brillante y mate en negro y colores. Postales. Vistas de las principales poblaciones y monumentos de Cataluña. Estereoscopos.

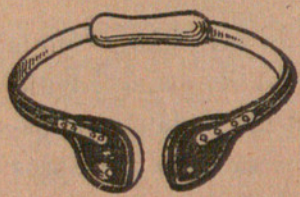
LABORATORIO Y MATERIALES PARA SEÑORES  
TOURISTAS Y AFICIONADOS



### ¡Fumadores!

Si quereis conservar vuestra salud fumar el acreditado é higiénico  
PAPEL JORDA

Inprenta Rahola.—Independencia, 13.—Gerona.



## HERNIADOS (Trencats)

NO DEJIS de visitar la sección de ORTOPEEDIA de **La Cruz Roja**, y hallaréis el BRAGUERO adecuado á vuestra hernia, evitándoos sufrimientos y molestias.

Bragueros de todos sistemas

PLAZA DEL OLI.—GERONA

DISPONIBLE

## Imprenta de Rahola

IMPRIMENSE TODA CLASE DE TRABAJOS, CON ACTIVIDAD Y ECONOMIA

CIRCULARES  
TARJETAS DE VISITA  
Y COMERCIALES  
ESQUELAS PROGRAMAS  
PROSPECTOS CARNETS FACTURAS  
BOLSAS MEMBRETES PERIÓDICOS FOLLETOS  
LIBROS, ETC. ETC.

Independencia, 13, / Gerona

## Entoldados y Adornos

PARA

Salones y Pasos Alfombras — Colgaduras

Iluminacion por el gas acetileno

Dirigirse para la contratación á

José Comas

CALLE DE LA BARCA, número 17.—GERONA

## CENTRO COMERCIAL ADMINISTRATIVO

DE

JOSÉ GÓMEZ Y EMILIO SALVADOR

Ciudadanos, 19, GERONA

Asociación de contribuyentes y Representaciones de Ayuntamientos, Fabricantes y Sociedades mercantiles. Cobro de intereses de láminas de 80 por 100 de Propios á Beneficencia, Compra venta en comisión de cueros de todas clases y valores del Estado y locales con póliza de Corredor é informes de referencia

JOSEPH JUBANY Y SIMÓN

Procurador dels Tribunals

Apoderat de Classes Passivas

NORT, 1, PRIMER PIS—GERONA

L. Vilá

Ciudadanos, núm. 11,  
GERONA

Novedades en Estampados y Tejidos

Confecciones—Géneros de punto—Pañolería

Juguetes y paraguas á precios inverosímiles

Esta Casa obsequia á sus cliente: con entradas para asistir á las sesiones del cinematógrafo EL PARALELO

GRAN HOTEL RESTAURANT

“SUIZO”

PROPIETARIO: BALDOMEU SOLÉ

Plaza del Angel, 10. Teléfono 1974.—BARCELONA.

Este Hotel, completamente reformado, reúne todo el confort y comodidades hasta el día conocidas.

Cuenta con 80 habitaciones nuevamente amuebladas, claras y bien ventiladas, con vista á las calles de Fernando y Princesa, próximo á las Ramblas y Puertos.

Salón de lectura y piano. Salones para bodas y banquetes. Timbres y luz eléctrica en todas las habitaciones. Sala de baño. Excelente cocina española y francesa. Restaurant con mesitas independientes para familias. Se sirve á la carta y por cubiertos.

Preios módicos.—Coche é intérprete del Hotel á la llegada de trenes y vapores.

## ¿MURIÓ LA CALVICIE!! USANDO EL CÉFIRO DE ORIENTE-LILLO



Premiado en varias Exposiciones con DIPLOMAS DE HONOR y MEDALLAS DE ORO

Ha quedado comprobado por infinidad de eminencias médicas, que el **Céfiro de Oriente-Lillo** es el único preparado en el mundo que hace renacer y crecer el cabello, barba, bigote y cejas; impide su caída, evita las canas y cura todas las enfermedades del cuero cabelludo, como son: *Tifa pelada, eczema piloso, alopecia sebórea (cabeza grasienta), caspa, humores*, etc., etc.

Millones de personas que han usado el **Céfiro de Oriente-Lillo** certifican y justifican sus prodigiosos resultados.

*El que es calvo ó le cae el cabello es porque quiere*, pues mediante contrato

**¡¡Nada se paga si no sale el cabello!!**

¿Puede darse mayor garantía en el éxito infalible del tan renombrado **Céfiro de Oriente-Lillo**?

Consulta por el inventor **D. Heliodoro Lillo**, Rambla de Canaletas, núm. 13, 1.º—BARCELONA, de 3 á 6, días festivos de 10 á 1.

También se dan consultas á provincias por escrito, mandando un sello para la contestación.

De venta en todas las buenas Perfumerías, Bazares, Droguerías, Farmacias y Peluquerías, á **5 pesetas frasco**.

### AVISO IMPORTANTE

**25.000 PESETAS** se apostarán contra igual cantidad, al que pretenda demostrar que existe en el mundo un preparado que dé mejores resultados que el

**CÉFIRO DE ORIENTE-LILLO**

Representado por la Cruz Roja, Plaza del Oli

DISPONIBLE

## EXQUISITO LICOR CALISAY

Destilado con alcoholes de puro vino y compuesto exclusivamente de sustancias láudicas y aperitivas. Es altamente digestivo y reconfortante.

Pídase en todos los cafés y colmados.

Cuidado con las falsificaciones. Al por mayor: **D. Magín Mollfolleda Arenys de Mar (Barcelona)**

## ALMACEN DE VINOS DE TODAS CLASES

DE

Viuda é hijos de S. Fornés  
GERONA

Fábrica de alcoholes en Llançà  
Ventas al por mayor

